



# ஸைவ நீதி

## SAIVA NEETHI



நியூசிலாந்து திருமுருகன் கோவில் திருப்பணிச்சபை  
THE NZ THIRUMURUGAN TEMPLE SOCIETY INC.

சைவநீதி-சித்திரா.2016 (Saiva Neethi-April, 2016)

பொருளடக்கம் -Contents பக்கம் (page)

சைவநீதியைப்பற்றி (About Saiva Neethi) 2

கட்டுரைகள் (Articles)

இந்து மதத்தின் சிறப்புகள்(Great features of Hinduism) 3-4

திருக்கோணேஸ்வரம்(Thirukoneswaram) 5-7

திருமந்திரம்(Thirumanthiram) 9-11

உங்கள் சிந்தனைக்கு(For your thoughts) 15-17

இறைவன்(God) 20-21

திருவாசகம்(Thiruvagasam) 22-23

வேறு பத்திப் பாடல்கள்(Other devotional poems) 24-26

தேவாரம்(Thevaram) 27-29

மற்றவை (Other Contents)- திருக்குறள்(Holy Kural)- 8;

யோகசுவாமி பாட்டுகள்(Yogaswamy songs)-12-14;நாலடியார்(Naladiyar)-36-37

கதைகள்(Philosophical Stories)-29-30;32-34; உலக நீதி(Ulaka Neethi)-31-32

தமிழ் தத்துவக் கவிதை(Tamil philosophical poem)-18-19; முவாசைகள்- 34;

கண்ணதாசன் பொன்மொழிகள்(Kannathasan sayings)- 35; (Three desires)

உன்னில் இருக்கும் கடவுளிடம் நம்பிக்கை கொள்- சுவாமி சிவானந்தர்  
இறைவன் எங்கு இருக்கிறார்? திருத்தலங்களில்,தீர்த்தங்களில்,சாத்திரங்களில்  
மட்டும் தான் இருக்கிறாரா?

அவர் வெகு தொலைவில் எங்கும் இல்லை.உங்கள் அருகிலேயே இருக்கிறார்.  
அணுவினும்,அணுவாய்ப் -பெரிதிலும்,பெரிதாய் அவர் உங்களுடைய இதயமாகிய  
ஆசனத்தில் வீற்றிருக்கிறார்.

கடவுள் நம் உள்ளத்தில் வாழ்கிறார்.தூய்மையான மனித இதயத்தில் கடவுள்  
இருந்து கொண்டு ஆன்மீகச் சாதகர்களுக்கு வழி காட்டுகிறார்.மலரில் மணம்  
உள்ளது போல,உடலில் உயிர் இருப்பது போல,சூரியனில் ஒளி இருப்பது  
போலத் தெய்வீகம் உன்னுள்ளேயே இருக்கிறது.

கடவுளை உற்ற துணையாகக் கொள்ளுங்கள்.

Have faith in God who is within you- Swami Sivananthar

Where is God?Is he only present in holy shrines,holy waters or treatises?

He is not far away.He is very near you.He is seated in your heart like an  
atom within an atom,bigger than the biggest.

God is living in our minds. He lives in a pure,human mind and shows the  
was for those who practice spirituality. Like fragrance in a flower,the soul  
within a body, light in the sun- there is godliness within you.

Consider God as a close companion.

சைவ நீதி

SAIVA NEETHI

“மேன்மை கொள் சைவ நீதி விளங்குக உலகமெல்லாம்”

இன்பமே சூழ்க! எல்லோரும் வாழ்க!

(May the excellent Saiva justice prevail all over the world!)

(Let there be joy everywhere! Let everybody live long!)

Published by the N.Z. Thirumurugan Temple Society, Auckland.

Temple – 145, Church Street, Otahuhu, Auckland.

Address of Society – P.O.Box.17-375, Greenlane, Auckland-1051.

E-mail - [nzmurugantemple@xtra.co.nz](mailto:nzmurugantemple@xtra.co.nz)

NB. Reproduction of the contents in this publication by any means is not allowed without the written permission of editors.

Editors- Drs.Mahesan &amp; Sarathadevi Rasanathan

NB. ‘Zh’ is used for ‘ழ’. ‘aa’ is used for ‘ஆ’. eg. நா-‘Naa’.

முன் அட்டை (Front Cover)

முன் அட்டை திருக்கோணமலையில் உள்ள பிரசித்தி பெற்ற கோணேஸ்வரம் கோயிலுக்கு அருகில் கட்டப்பட்டுள்ள பிரமாண்டமான சிவபெருமானின் சிலையைக் காட்டுகிறது. இந்தச் சிலை இந்த நூற்றாண்டில் தான் கட்டப்பட்டது. முன்பு இந்தச் சிலைக்கு தங்க வர்ணம் பூசப்பட்டிருந்தது. அண்மையில் சிலைக்கு மென் நல வர்ணம் பூசப்பட்டுள்ளது. (5-ம் பக்கத்தில் கட்டுரையைப் பாருங்கள்.)

The front cover shows the huge statue of Lord Siva found next to the famous Koneswaram temple in Trincomalee. This statue was built in this century. Originally it was painted in gold. Now the colour has been changed to light blue. (see article about Koneswaram in page-5.)

இருந்தும் பயனற்றவை- விவேக சிந்தாமணியிலிருந்து ஒரு பொன்மொழி

புண்ணிய தலங்களுக்குச் சென்று வராத கால்கள்.

ஆண்டவனைக் குனிந்து வணங்காத தலை.

கெஞ்சிக் கேட்பவனுக்குக் கொடுத்து உதவாத கைகள்.

நல்லவர்களின் அறிவுரைகளைக் கேட்டுக் கிரகிக்காத காதுகள்.

எடுத்த காரியத்திற்காக உழைக்காத உடல்.

Useless even if you have it- Great saying from ‘Viveka Sinthamani’

Legs that have not gone to holy shrines; head that does not bend and worship God; hands that don't give charity to people who plead and ask you; ears that do not listen and absorb the advice given by good people; body that does not work for a job undertaken.

### இந்து மதத்தின் சிறப்புக்கள்

(இதை எமக்குப் பொன்னையா பாலேந்திரன் அவர்கள் மின் அஞ்சல் மூலம் அனுப்பி வைத்தார். அவருக்கு இதைக் கத்தோலிக்க நண்பர் ஒருவர் அனுப்பியதாகக் குறிப்பிட்டார். அந்த நண்பரின் பரந்த உள்ளத்தைப் பாராட்டுகிறோம். திரு. பொன்னையா பாலேந்திரா அவர்களுக்கு எமது மனமார்ந்த நன்றி உரித்தாகும்.)

நான் இந்துவாக இருக்க விரும்பும் காரணம் :

1. கடவுள் இல்லை என்று சொன்னாலும் குற்றவாளி என்று சொல்லாத மதம்.
2. இன்றைய தினத்தில் இத்தனை மணிக்கோ அல்லது தினமுமோ கோயிலுக்கு சென்றே ஆகவேண்டும் என்று வரையறுக்காத மதம்.
3. காசிக்கோ, ராமேஸ்வரதுக்கோ சென்றே ஆக வேண்டும் என்று கட்டளை இடாத மதம்.
4. இந்து மதத்தின் புத்தகத்தின் படி வாழ்கையை நடத்த வேண்டும் என்று கூறுாத மதம்.
5. மத குறியீடுகளை அணிந்தாக வேண்டும் என்று வரையறை செய்யாத மதம்.
6. ஒட்டு மொத்த இந்து சமூகத்தை கட்டுப்படுத்தும் மதத்தலைவர் என்று யாரும் இல்லை.
7. தவறு செய்தவன் சாமியாராக இருந்தாலும் முகத்தில் காரி உமிழும் தெளிவு உண்டு இந்துகளுக்கு.
8. இயற்கையாய் தோன்றியவற்றில் இழி பிறவி என்று ஏதுமில்லை.  
 சூரமும் கடவுள்,  
 சூகல்லும் கடவுள்,  
 சூநீரும் கடவுள்(கங்கை),  
 சூகாற்றும் கடவுள் (வாயு),  
 சூகுரங்கும் கடவுள் அனுமன்,  
 சூநாயும் கடவுள் (பைரவர்),  
 சூபன்றியும் கடவுள்(வராகம்),

9. நீயும் கடவுள்,

நானும் கடவுள்...

பார்க்கும் ஒவ்வொன்றிலும் பரமாத்மா.

10. எண்ணிலடங்கா வேதங்களை கொடுக்கும் மதம். பன்னிருதிருமுறைகள்,  
பெண் ஆசையை ஒழிக்க

இராமாயணம்,

மண் ஆசையை ஒழிக்க

மகாபாரதம்,

கடமையின் முக்கியத்துவத்தை உணர்த்த

புகவதம்,

அரசியலுக்கு

அர்த்தசாஸ்த்திரம்,

தாம்பத்தியத்திற்கு

காம சாஸ்திரம்,

மருத்துவத்திற்கு

சித்தா, ஆயுர்வேதம்,

கல்விக்கு

வேதக் கணிதம்,

உடல் நன்மைக்கு

யோகா சாஸ்த்திரம், கட்டுமானத்திற்கு

வாஸ்து சாஸ்திரம்,

விண்ணியலுக்கு

கோள்கணிதம்.

15. சகிப்புத் தன்மையையும்

சமாதானத்தையும் போதிக்கும் மதம்.

16. கோயில் என்ற ஒன்றைக் கட்டி

அதில் வாழ்க்கையின் தத்துவத்தையும்,

உலக இயக்கத்தின் இரகசியத்தையும்

உலகிற்கு அளித்த புனித மதம்.

11. யாரையும் கட்டாயப்படுத்தியோ அல்லது போர்தொடுத்தோ பரப்பப்படாத  
மதம்.

12. எதையும் கொண்டு உண்ணலாம் என்ற உணவு முறையிலிருந்து

"கொல்லாமை" "புலால் மறுத்தல்",

ஜீவகாருண்ய ஒழுக்கம் மற்றும் சைவம் என்ற வரையறையை கொடுத்த மதம்.

13. இந்துக்களின் புனிதநூல் என்று ஒரு நூலை குறிப்பிடுவது மிகவும் கடினம்

ஏனெனில் பெரியோர்கள் அளித்த அனைத்து நூல்களும் புனிதமாகவே

கருதப்படுகிறது.

14. முக்தி எனப்படும் மரமில்லா பெருவாழ்விற்கு வழிகாட்டும் மதம்.

**THIRUKONESWARAM(திருக்கோணஸ்வரம்)-A great and ancient Siva shrine in Sri Lanka**

Professor Paul Pieris, the eminent Sinhalese historian wrote as follows:- "Long before the arrival of Vijaya, there were in Lanka five recognized 'iswarams' of Siva which claimed and received adoration of all India. These were Thiruketheeswaram near Mahatittha; Munnewaram dominating Salwatte; Tondeswaram near Mantota; Tirukoneswaram near the great bay of Kottiyar and Nakuleswaram near Kankesanturai." Subsequently historians have found that Mahatittha and Mantota are the same and Tondeswaram was in the south near Dondra.

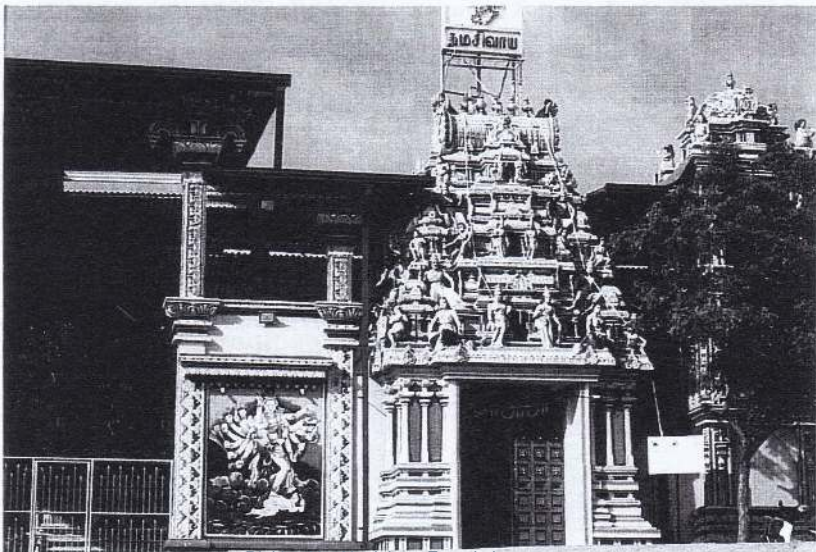
The temple was built by the Chola king, Elara Manu Neethi Cholan in the 4th century B.C. He built the grand 'Thousand Pillared Hall' (Aayiram Kaal Mandapam). Since then several additions and alterations were made by the Chola, Pallava and Pandya dynasties. For example, king Kulakottan of the Chola dynasty restored the temple in the 2<sup>nd</sup> century B.C. after he found large parts of the temple in ruins. Siva is worshipped here as 'Kona Iswara' (Lord of the sacred mountain). It was called the 'Dakshina Kailayam' (Kailash of the South) because it lies in exactly the same longitude as Mount Kailash in Tibet which is the primary abode of Lord Siva. Koneswaram was known for its architecture and it was regarded as the 'greatest building of its age for architecture'. The features of the temple were the black granite megalith adorned by magnificent bas-reliefs and gold plated towers. The temple is mentioned in three chapters of the Skanda Puranam called Dakshina Kailasa Manmiam. It is also described in the Dakshina Kailasa Puranam. The Kanda Puranam compares the temple to the Thillai Chidambaram temple and the

(6)

revered Mount Kailash. The temple was constructed on top of Swami Rock, a cliff on the peninsula that drops 120 metres into the sea. It is also called Swami Malai or Kona-ma-malai. A deep cleft on the cliff is referred to as 'Ravanan Kalvettu' (cut made by Ravana). According to legend, King Ravana caused the cleft in anger over a dispute. The temple was totally destroyed by the Portuguese in 1622. An alternative temple was built in nearby Tampalakamam in 1950. It is said to house some of the original idols. The original temple was rebuilt and restored by the Society for restoration of Koneswaram in 1952. Renovations were carried out in 1982 by a group of devotees. The temple complex is inside the Fort Frederick. The fort was named by the British after Frederick, the Duke of York in 1803. Several British fortifications can be seen in the fort grounds.

An inscription of the Pandyan king, Jatavarman Vira Pandyan of the 13<sup>th</sup> century in the archway of Fort Frederick evokes great interest. The Tamil inscription has been translated as follows:-

"Oh, king! the Parangis (Portuguese) shall in time break down the holy edifice, built by Kulakodan, and it will not be rebuilt, nor will future kings think of doing so." (see picture of temple below).



(7)

This prophecy is mostly correct but the temple was rebuilt by the public in 1952. The discovery of seven idols in 1950- Siva as Chandrasekhara; Siva as Somaskanda; Parvati; four figures including a Lingam, Parvati in a seated position and Ganesha hastened the rebuilding of the temple.

Origin of the name, 'Thirukoneswaram'- Thirukoneswaram is located in Thiru-kona-malai(திருக்கோணமலை). Kone(கோன்) means Lord, King or Chief in Tamil. Thirukonamalai means 'holy mountain of the Lord' and Thirukoneswaram means 'holy shrine of the Lord'. Thirukonamalai was originally known as 'Thirukunamalai'(திருக்குணமலை), which means 'the sacred mountain in the east'. The word 'kuna' in Tamil means 'east' as opposed to 'kuda' for 'west'. Over the years the word Thirukunamalai became changed to Thirukonamalai. It is interesting that the Sinhalese still use the word, Thirukunamalai. They use a corrupted Tamil version of the original name and call it 'Thirukunaamale'(திருக்குணாமலை).

Tamil saints and Thirukonamalai- Thirugnana Sambanthar visited Thirukoneswaram and Thiruketheeswaram in the 6<sup>th</sup> century AD. and sang Thevarams in praise of the shrines. Also Sundarar visited both shrines and sang Thevarams glorifying the shrines. Thirukoneswaram is described as a 'Padal Petra Thalam' (பாடல் பெற்ற தலம்) and it is one of the 275 Siva shrines mentioned in the Thevarams. The translation of the Thevaram sung by Thirugnana Sambanthar about Koneswaram is as follows:-

"Konamalai is the abode of our Lord Siva. where despite the wrong beliefs and evil efforts of the Jains and others, the rearing waters of the sea scatter on the shore sandalwood, ahil, precious stones and pearls- all of great value in the abode where the Lord settled."

-M.Rasanathan

## திருக்குறள் (The Holy Kural)

அதிகாரம்.29- கள்ளாமை(Chapter.29.- Absence of Fraud)

குறள்.281.- எள்ளாமை வேண்டுவான் என்பான் எனைத்தோன்றும்  
கள்ளாமை காக்க தன் நெஞ்சு.

கருத்து-உலகால் இகழப்படாமல் இருக்க விரும்புவன்,எந்த ஒரு பொருளையும் களவாட நினைப்பதவனாகத் தன் மனத் தூய்மையைக் காக்க வேண்டும்.

குறள்.282.- உள்ளத்தாள் உள்ளலும் தீதே பிறன் பொருளைக்  
கள்ளத்தாற் கள்வேம் எனல்.

கருத்து-பிறருடைய பொருளைத் திருட்டுத்தனமாக சென்று களவு செய்வோம் என மனதால் நினைப்பதும் மிகத் தீமை தருவதாகும்.

குறள்.283.- களவினால் ஆகிய ஆக்கம் அளவிறந்து  
ஆவது போலக் கெடும்.

கருத்து-களவினால் வந்து சேரும் செல்வமானது அளவு கடந்து பெருகுவது போலத் தோன்றினாலும்,முடிவில் எல்லாம் அழிந்துவிடும்.

குறள்.287.- களவென்னும் காரறி வாண்மை அளவென்னும்  
ஆற்றல் புரிந்தார்கண் இல்.

கருத்து-களவு என்னும் இருண்ட தன்மை, அளவறிந்து வாழ்கின்ற மன வலிமையை உடையவர்களிடம் ஒருபோதும் ஏற்படுவது இல்லை.

Translations of the 'Kurals'.

Kural. 281.- One who wants to live without blemish must protect the purity of his mind by not thinking of stealing anything.

Kural.282.-Even to think of stealing other's property by deceit will cause a person severe harm.

Kural.283.-The wealth amassed by fraud may appear to be limitless.But it will be totally lost eventually.

Kural.287.-People who can control their minds and who know how to live within their means never think of the black art of fraudulent acquisition.

அத்தியாயம்.18-தீர்த்தம்-(Chapter.18-Holy Waters)

உள்ளத்தின் உள்ளே உள பல தீர்த்தங்கள்  
 மெள்ளக் குடைந்து நின்றாடார் வினை கெடப்  
 பள்ளமும் மேடும் பரந்து திரிவரே  
 கள்ள மனமுடைக் கல்வியிலோரே.  
 கருத்து மனித உள்ளத்திலே பல தீர்த்தங்கள் உள்ளன. அவற்றைப்  
 பயன்படுத்தி மக்கள் தமது கரும வினையைப் போக்கிக் கொள்ள  
 மாட்டார்கள். உடலைப் புனிதமாக்கும் தீர்த்தங்களை வீணாகத் தேடித்  
 தேடி அலைவார்கள். அவர்கள் கள்ள மனம் கொண்ட  
 அறிவில்லாதவர்கள்.

Meaning- Within the body there are many holy waters. Yet people do not use them and get rid of their karma. They vainly roam hills and valleys in search of holy waters. They are ignorant people with evil minds.

அறிவார் அமரர்கள் ஆதிப்பிரானைச்  
 செறிவா னுறைபதஞ் சென்று வலங்கொள்  
 மறியார் வளைக்கை வருபுனற் கங்கைப்  
 பொறியார் புனல் மூழ்கப் புண்ணியராமே.  
 கருத்து-புனிதமான அமரர்கள் பழைமை நிறைந்த சிவனை  
 அறிவார்கள். அவனை மிகவும் விரும்புவார்கள் அவனது இருப்பிடத்தை  
 அடைவார்கள். அவனது தலையில் இருந்து வரும் கங்கையில்  
 குளிப்பவர்கள் தமது மலங்களை அகற்றிப் புனிதராவார்கள்.  
 குறிப்பு- உட்கருத்து- யோக நிலையில் உடலில் இருக்கும் (சகஸ்ரார)  
 கங்கையை அடைபவர்கள் புனிதராவார்கள்.

Meaning- Immortals know the primal Lord

Those who adore him reach his heavenly abode

They bathe in holy waters of Ganga that descends from his crest

They become divine saved of sinful impurities.

**NB-Deep Meaning-** In the Yogic state it is postulated that you can reach the Ganga within your body(referred to as sahasrara).

**அத்தியாயம்.19.-திருக்கோயில்(Chapter.19.-Holy Temple)**

தாவர லிங்கம் பறித்தொன்றில் தாபித்தால்

ஆவதன் முன்னே அரசு நிலை கெடும்

சாவதன் முன்னே பெருநோய் அடுத்திடும்

காவலன் பேர் நந்தி கட்டுரைத்தானே.

கருத்து- ஒரு லிங்கத்தை இருக்கும் கோயிலில் இருந்து அகற்றினால்,அது நடக்கும் முன்னே அரசுக்குப் பெரும் கேடு ஏற்படும்.அதைச் செய்தவர்கள் சாகும் முன்னே பெரும் நோயால் பிடிக்கப்பட்டுத் துன்பம் அடைவார்கள். எம்மைக் காக்கும் சிவன் இவ்வாறு சொல்லியிருக்கிறான்.

**Meaning-Let them beware who transplant a Linga from an established shrine – even before this happens,disaster will fall on the kingdom.The people who do it will suffer from severe disease before they die.Thus did he declare,Siva,the protector.**

ஆற்றரு நோய் மிக்கவனி மழையின்றிப்

போற்றரு மன்னரும் போர்வலி குன்றுவர்

கூற்றுதைத் தான் திருக்கோயில்கள் எல்லாம்

சாற்றிய பூசைகள் தப்பிடில் தானே.

கருத்து- பெரும் நோய்கள் பரவும்.மழை பெய்யாது. போற்றத் தக்க மன்னர்கள் தமது வலிமையை இழப்பர்.இவையெல்லாம் நிச்சயமாக நடக்கும்.- இந்த விளைவுகள் புனிதமான கோயில்களில் ஒழுங்கான முறையில் பூசைகள் செய்யாவிட்டால் ஏற்படும்.

**Meaning- Epidemics spread; rains fail; the mighty king loses his prowess- all this will definitely happen if the prayers in holy temples are not conducted properly.**

**அத்தியாயம்.20.-அதோமுக தரிசனம் (Chapter.20-Worship of down-ward looking face)**

குறிப்பு- திருமூலர் சிவனுக்கு ஆறு முகம் இருப்பதாகவும்,அந்த முகத்தை அதோமுகம்(கீழே பார்க்கும் முகம்) எனவும் விவரிக்கிறார்.

அண்டமொ டெண்டிசை தாங்கும் அதோமுகம்

கண்டம் கறுத்த கருத்தறி வாரில்லை

உண்டது நஞ்சென் றுரைப்பர் உணர்விலோர்

வெண்டலை மாலை விரிசடை யோற்கே.

கருத்து- இறைவன் அண்டத்தில் எட்டுத் திசையிலும் நிறைந்து இருக்கிறான்.அதோமுகத்தின் கழுத்து கறுப்பாக இருப்பதன் காரணம் யாரும் அறிவாரில்லை.நஞ்சை உண்டதால் அப்படி ஏற்பட்டது என உணர்வற்றவர்கள் கூறுவார்கள்.இறைவன் மண்டை ஓடுகள் கொண்ட மாலையையும்,விரிந்த சடையையும் கொண்டவன்.

Meaning- He fills space in eight directions.The neck of his downward looking face is dark.People do not know why.The ignorant say, "He swallowed poison." The Lord sports the garland of white skulls and his spreading hair is matted.

அதோமுகம் கீழண்ட மான புராணன்

அதோமுகத் தன்னொடும் எங்கு முயலும்

சதோமுகத் தொண்மலர்க் கண்ணிப் பிரானும்

அதோமுகன் ஊழித் தலைவனுமாமே.

கருத்து- பழைமை நிறைந்த அதோமுகன் பெரிய அண்டத்தை உண்டாக்கினான்.அவன் அதோமுகமாக சகல உயிர்களையும் இயக்குகிறான்.அவன் தாமரை மலர் போன்ற கண்களையுடைய அதோமுக சக்தியின் தலைவன்.அவன் யுகங்களின் தலைவன்.

Meaning- The ancient one of Adomukha created the vast Universe.In Adomukha he animates all life.He is the Lord of Adomukha Sakti of lotus eye.He is the Lord of Aeon's end.

அதோமுகத்தைப் பற்றிய குறிப்புகள்- ஆறு முகம் கொண்ட சிவனும்(அதோமுகன்),ஆறு முகம் கொண்ட முருகனும் ஒருவரே என்ற கருத்தைத் திருமூலர் மறைமுகமாக எழுதியுள்ளார்.மகாயான புத்த மதத்தில் குறிப்பிடப்படும் அவலோகதீஸ்வரர், அதோமுக சிவனுக்கு ஒத்தவர் எனக் கருதப்படுகிறது.

NB. Thirumoolar indirectly postulates that Adomukha,the six faced Siva is the same as the six headed Muruga.The term,Adomukha is said to correspond to Avalokitesvara of Mahayana Buddhism.(Avalokitesvara-Lord of great compassion).

யோகசுவாமி பாட்டுக்கள்(Yogaswamy Songs)

1)வந்தனை செய்திட்டா தம்பி(Worship. Oh,brother!)

உண்ணாதே யுறங்காதே யூருராய்த் திரியாதே

பெண்ணாசை வையாதே - தம்பி!

பிரமத்தை அறிந்திட்டா.

Do not eat or sleep too much.Do not loiter from town to town.

Do not have lust. Oh,brother!

Know the God.

கண்ணார்க் கண்டிட்டா காலை மேலேற்றிட்டா

விண்ணாணம் பேசாதே- தம்பி!

வேறு பொருளில்லையடா.

Enjoy the vision of God. Be still.

Do not put on a show while talking. Oh,brother!

There is nothing else but God.

எண்ணாம லெண்ணிட்டா இயைந்தபடி நடந்திட்டா

மண்ணாசை வையாதே- தம்பி!

மலரடியைப் போற்றிட்டா.

Keep thinking of God all the time. Act according to God's laws.

Do not have desire for land. Oh,brother!

Adore the lotus ridden God's feet

சுன்னாகத்தானை யென்றுந் தோத்திரம் நீ செய்திட்டா

அன்னை பிதாக் குருவை -தம்பி!

அன்புடனே போற்றிட்டா.

Say prayers to the God of Chunnakam always.

Your mother,father,teacher- Oh,brother!

Adore them with love.

வலமிடமாய்த் செல்லுகின்ற வாயுவை நீ தம்பியடா

பலமுனைக்கு வந்துவிடுந் - தம்பி!

பற்றற்று நின்றிட்டா.

Control your breathing, brother  
And meditate.- Oh,brother!  
Live without desires.

( 13 )

குலநலம் பாராதே கோபம் நெஞ்சில் வையாதே  
தலமாறுந்\* தாண்டிட்டா- தம்பி! \*-ஆறு முருக தலங்கள்  
தனிமையை நீ நாடிட்டா. \*-six shrines of Muruga  
Do not think of caste.Do not have anger in your heart.  
Visit all six shrines\*. Oh,brother!  
Seek solitude.

உண்டில்லை யென்று சொல்லி யுரையாட வேண்டாமடா  
கண்டு களித்திடா - தம்பி!  
கருணை வெள்ளம் பெருகுமடா.  
Do not keep talking about what you have and what you don't-  
Get joy seeking God- Oh,brother! (have  
Then a flood of compassion will increase.

பண்டு செய்த வல்வினை நோய் பாரிற் பறக்குமடா  
நன்றென்றுத் தீதென்றுத் - தம்பி!  
நடுவாக நின்றிட்டா.  
The disease of karma that has been reaped over a long time will-  
Considering good and evil- Oh,brother! (spread everywhere  
Always remain neutral.

கொன்றொன்றும் புசியாதே குருவாக்கை மறவாதே  
அன்றுமின்று மென்றுந்- தம்பி  
அப்படியே யுள்ளதுடா.  
Do not kill anything to eat;do not forget the advice of your Guru  
In the past,in the present and always-Oh,brother!  
Everything has remained the same.

மன்று பறித் துண்ணாதே மாயத்திற் சிக்காதே  
குன்று போல் நின்றிட்டா- தம்பி!  
குறைவொன்று மில்லையடா.

Do not eat stealing other's food, do not get caught in illusion.  
Stand tall like a hill- Oh,brother!  
There is no discontent.

இந்தப் பத்துப் பாடலையும் இரவும் பகலுஞ் சொல்லி  
வந்தனை செய்திட்டா- தம்பி!  
வறுமை பிணி தீருமடா.

Reciting these ten songs day and night  
Do prayers- Oh,brother!  
Poverty and disease will disappear.

2)தொண்டர் நாங்களே(We are the volunteers)

தொண்டர் நாங்களே- சிவத் தொண்டர் நாங்களே  
அண்டத்தில் பிண்டத்தில் ஆண்டவனைக் காணும் சிவத்தொண்டர்-  
We are the volunteers.We are the Siva volunteers. (நாங்களே  
We are the Siva volunteers who see God in the universe and-  
(formless masses.

மண்டு பிணியால் வருந்த மாட்டோம்  
மாதாக் கருப்பையின் மீண்டு வாராப்  
பண்டு செய்த வினையெல்லாம் பறந்து போச்சு  
பாரிலனைத்தும் உறவேயாச்சு.

We will not suffer from many diseases.We will not be in a  
mother's womb again,as our Karma accumulated over time has  
disappeared.Everything in the world has become related to us.

கொண்டும் கொடுத்தும் குடிசை யிசற்கு  
என்று மாளாகி எப்போதும் வாழும்  
வேதாந்த சித்தாந்தம் வேறுகக் காணோம்  
விட்டு நெறியில் நாட்டம் மிகவுள்ள  
சிவசிவ வென்றெந்த வேளையுஞ் சொல்லிச்  
சீவன் சிவனென்று சித்தத்திற் கொள்ளும்  
இருந்த இடத்தினில் எல்லாம் பார்ப்போம்  
பொருந்திய வண்ணம் பூமியில் வாழும் சிவத்தொண்டர் நாங்களே!

We will take and give; we will be subjects of the Lord for ever; we will not  
see any difference between the ever-present philosophies and doctrines;  
We will show a keen desire about virtue at home -let us chant Siva's name  
at all times;let us look at everything taking the position in our minds that  
our soul is Siva;we are Siva volunteers living in accordance in the earth!

உங்கள் சிந்தனைக்கு -For your thoughts1)இந்துக்கள் முட்டை சாப்பிடலாமா? (Can Hindus eat eggs?)

இந்தக் கேள்வி முட்டைகள் தனமான கேள்வியாகத் தோன்றலாம்.ஆனால் இன்றைய விஞ்ஞான வளர்ச்சியில் ஒரு உயிரை அழிக்காமல் முட்டைகளை உண்டாக்குகிறார்கள்.இதை ‘Unfertilised Eggs’ என ஆங்கிலத்தில் விவரிப்பார்கள்.எனவே இந்துக்கள் இத்தகைய முட்டைகளை உண்பதில் தவறில்லை.மகாத்மா காந்தியின் வாழ்வில் நடந்த ஒரு சம்பவத்தை இங்கு எடுத்துக் கூறலாம்.அவரது மருமகள் ஒரு காலத்தில் கடுமையான இரத்தச் சோகை(Anaemia) வருத்தத்தால் பீடிக்கப்பட்டு சாகும் தறுவாயில் இருந்தாள்.மருந்துகளோ,குளுசைகளோ அவளால் எடுக்க முடியவில்லை. டாக்டர் அவளுக்கு முட்டைகள் கொடுக்க வேண்டும் என வற்புறுத்தினார்.முதலில் காந்தி அடிகள் அதற்கு மறுத்துவிட்டார். ஆனால் அந்தப் பெண்ணின் உயிரைக் காப்பாற்ற வேண்டும் எனத் துடித்த டாக்டர், “காந்திஜி, நாம் கொடுக்கப் போகும் முட்டைகள் உயிர்க் கொலை இல்லாமல் உண்டாக்கப்பட்ட முட்டைகள்.எனவே அவற்றைக் கொடுப்பது இந்து மதக் கோட்பாட்டிற்கு எதிரானது அல்ல,” என்று சுட்டிக் காட்டினார். அதன்பின் காந்தி அடிகள் தனது மருமகள் முட்டை சாப்பிடுவதற்கு அனுமதி அளித்தார். அதனால் அவரது மருமகள் விரைவில் குணமடைந்தார்.

This may seem to be a silly question.However there are ‘unfertilised eggs’ available nowadays. These eggs are produced without killing a life. As such Hindus can eat these eggs. An incident in Mahatma Gandhi’s life illustrates this fact. Once the Mahatma’s daughter-in-law was seriously ill and dying because of Anaemia.She was unable to tolerate the medications. The desperate doctor told Gandhi that the lady should be given eggs.At first Gandhi flatly refused. But the doctor said, “Gandhiji,the eggs we have now are unfertilized.This means that they are produced without killing a life.As such it is not against religious principles to eat them.” The Mahatma then gave

permission for the lady to consume eggs. She made a full recovery gradually.

(NB. Source of story- Autobiography of a Yogi- Page 444.)

**2)சாதி வேற்றுமை இந்து மதத்தின் ஒரு அங்கமா? -Is caste part of Hinduism?**

பண்டைய காலத்தில் ‘மனு’ என்னும் ஞானி ஒரு அறநூலை எழுதினார். அது அறம், நீதி, குற்றங்கள், தவங்கள், ஆணின் கடமைகள், பெண்ணின் கடமைகள், தியாகங்கள், போர்கள், தடை செய்ய வேண்டிய உணவுகள் போன்ற பல விடயங்களை உள்ளடக்கியுள்ளது. அவர் மனிதர்களைப் பிரித்துப் பின்வருமாறு விவரித்தார்:- “உலகின் நன்மைக்காக பிரமன் மனிதர்களை நான்கு வகையாகப் பிரித்தான். பிராமணர்கள்(சமயக்குருமார்கள்) பிரமனின் முகத்திலிருந்தும், ஷத்திரியர்கள்(போர் வீரர்கள்) அவனின் தோள்களிலிருந்தும், வைசியர்கள்(வணிகர்கள்) அவனின் தொடைகளிலிருந்தும், சூத்திரர்கள்(ஊழியர்கள்) அவனின் கால்களிலிருந்தும் தோன்றினார்கள்.” இதன்படி பிராமணர்களுக்கு மிகவும் உயர்ந்த இடத்தையும், சூத்திரர்களுக்கு மிகவும் தாழ்ந்த இடத்தையும் மனு அளித்தார்.

சாதி வேறுபாடு இந்து மதத்தின் ஒரு அங்கமாக இருந்ததில்லை. ஆனால் காலப் போக்கில் மனு கூறியது இந்து மதத்தின் ஒரு அங்கமாகப் புகுத்தப்பட்டது என்பதே உண்மை. அது மட்டுமல்ல, சைவ சமயத்தில் சாதி என்ற வேறுபாடு ஒரு போதும் இருந்ததில்லை. மகாத்மா காந்தி சொன்னது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது:- “தண்டாமை இந்து மதத்தின் ஒரு அங்கமாக இருந்தால், நான் இந்து மதத்திலிருந்து விலகி விடுவேன்.”

In ancient times, a sage called Manu wrote a book of virtue. It deals with different topics like virtue, justice, offences and penances, duties of a man, duties of a woman, sacrifices, wars, foods to be avoided etc. He divided human beings as follows:-

“For the growth of the world, Brahman created Brahmins (priestly class), Kshatriyas (warriors), Vaishyas (traders) and Sudras (manual workers) from his face, arm, thighs and feet respectively.” Thus he

placed Brahmins in a very exalted position and the Sudras in a very demeaning position.

Such a caste system was inserted into Hinduism over a period of time. The fact is that a caste system was never a part of Hinduism. Further there was never a caste distinction in Saivism. What Mahatma Gandhi said is illuminating:-

**“If untouchability is a part of Hinduism, I will discard Hinduism.”**

NB. There was never a place for classifying humans as superior and inferior in Tamil history. In fact it was the Tamils who talked first about the oneness of mankind in the world. The Sangam poet Kanniyan Poongunranaar (கண்ணியன் பூங்குன்றனார்) started his famous poetry with the following lines 2000 years ago:-

**“Yaathum Oore, Yaavarum Kelir.”** (யாதும் ஊரே, யாவரும் கேளிர்).

This means- ‘The whole world is your home town. All the people in the world are your relatives.’ (See this great poem in next page)

This profound statement has been hailed by scholars all over the world. It is depicted in the United Nations. The Nalanda University in India has adopted this golden saying in its front entrance. Apparently they searched the world literature and could not find anything more suitable.

3000 years ago, Thirumoolar in his epoch making Tamil scriptural classic, Thirumanthiram wrote as follows:- “ஓன்றே குலம். ஒருவனே தேவன்.” - There is only one race and one God.

The 3<sup>rd</sup> Auvaiyaar wrote as follows:- “சாதி இரண்டொழிய வேறில்லை. இட்டார் பெரியோர். இடாதோர் இழிகுலத்தோர்.” - There are only two castes. The people who give charity are the higher caste and who don't give charity are the lower caste.

As such ancient Tamils have emphasized the oneness of mankind always. It is indeed a great tragedy that the Tamils have so many divisions and caste today.

உலகம் போற்றும் தமிழ்க் கவிதை- யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்  
-Tamil Poem hailed by the world- Yaathum oore,yaavarum kelir

இந்த ஒப்பற்ற கவிதையை எழுதிய கண்ணியன் பூங்குன்றனார் ஒரு தத்துவ ஞானி. ‘கண்ணியன்’ என்ற சொல் அவர் வான சாஸ்திரத்தில் சிறந்தவர் என்பதை எடுத்துக் காட்டுகிறது.செட்டி நாட்டைச் சேர்ந்த மகிபாலன்பட்டி என்ற ஊரில் அவர் பிறந்து வளர்ந்தார்.சங்க காலப் புலவரான அவர் ‘யாதும் ஊரே’ என்ற கவிதையையும், இன்னொரு கவிதையையும் எழுதியுள்ளார்.

The following incomparable poem was written by Kanniyar Poongunranaar. He was a philosopher.The term ‘Kanniyar’ indicates that he was an astronomer. He was born and brought up in a place called Mahibalanpatti in Chettinad.He was a Sangam poet.In addition to this poem,he also wrote another poem.

யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்.

தீதும் நன்றும் பிறர் தர வாரா.

நோதலும் தணிதலும் அவற்றோரன்ன,

சாதலும் புதுவது அன்றே, வாழ்தல்

இனிதென மகிழ்ந்தன்றும் இலமே, முனிவின்

இன்னாது என்றலும் இலமே,மின்னொடு

வானம் தண்துளி தலைஇ யானாது,

கல் பொருது மிரங்கு மல்லல் பேரியாற்று

நீர்வழிப் படுஉம் புணை போல் ஆருயிர்

முறைவழிப் படுஉம் என்பது திறவோர்

காட்சியில் தெளிந்தனம் ஆகலின், மாட்சியின்

பெரியோரை வியத்தலும் இலமே.

சிறியோரை இகழ்தல் அதனினும் இலமே.

கருத்து-சொந்த ஊர் என்று ஒன்றும் இல்லை.எல்லாம் நம்

ஊரே.உறவினர் என்று சிலர் மட்டும் இல்லை உலக மக்கள் யாவரும்

நம் உறவினர்களே.தீமையும் நன்மையும் யாரோ நமக்குச்

செய்வனவற்றால் வருவன அல்ல.அவ்வாறே துன்பம்

அடைவதும்,ஆறுதல் பெறுவதும் பிறரால் வருவன அல்ல.சாவது

என்பது புதுமையானது அல்ல. வாழ்வது இன்பமானது என்று நாம்

எப்போதும் மகிழ்ச்சியாக இருப்பதில்லை.வெறுப்பால் வாழ்க்கை துன்பமானது என்று ஒதுங்கியதும் இல்லை.பெரிய ஆற்றில் கற்பாறைகளுக்கு இடையே நீர் உண்டாக்கும் பேரிரைச்சலுடன்,கரு மேகங்களையும்,மின்னலையும் ஏற்படுத்தும் புயலுக்கு ஊடாக செல்லும் தெப்பம் போல்,உயிர் வாழ்க்கை இயற்கை முறை வழியே நடக்கும் என்பதைத் தக்கோர் ஊட்டிய அறிவால் உணர்ந்து கொண்டோம்.ஆகையால் உலகில் பிறந்து வாழ்வோரில்,பெரியோரை மட்டும் வியந்து போற்றியதும் இல்லை. மேலும் சிறியோரை இகழ்ந்து தாற்றியதும் இல்லை.

**Meaning-** All the towns in the world are our home towns and all the people in the world are our relatives.The good and the bad in our lives do not come from what others give.Similarly a person's pain and relief of pain comes from within.Death is not a new thing. We are not happy all the time thinking that life is always joyous.We do not renounce the world because of disgust that life is painful.Human life will take its natural course like a fragile raft in a roaring river going through huge boulders and a storm causing dark clouds and lightning.Descending, the raft goes on as fates ordain. Thus have we seen in the visions of the wise! We marvel not at the greatness of the great.Still less despise ordinary people of low esteem.

**NB.** The Indian Prime Minister quoted the first two lines of this poem when she spoke at the UN. Assembly in 1980.

**Did the ancient Tamils have the caste system?**

The answer is a definite 'NO'. In her latest book, Professor V.S. Rajam, a distinguished Tamil scholar has stated that the ancient Tamil society was free of caste.These facts are stated in her book titled, "A reference grammar of classical Tamil poetry" which was published in May 2015. The professor states, "I could not find casteism and untouchability in Tamil sangam literature."

It is indeed a sad commentary of our times that the current Tamil society is riddled with casteism.

இறைவன்

1)இறைவன் என்ற சொல்லுக்கு விளக்கம்- கிருபானந்த வாரியார் எங்கும் நிறைந்தவன் இறைவன்.இறை என்ற சொல் 'இறு' என்ற பகுதி அடியாகப் பிறந்தது. சரம்,அசரம் என்ற எல்லாப் பொருள்களிலும் தங்கி இருப்பவன் இறைவன்.

“பார்க்கும் இடம் எங்கும் நீக்கமற நிறைகின்ற பரிபூரணனந்தமே”.

“அங்கிங்கெனாதபடி எங்கும் பிரகாசமாய் ஆனந்த பூர்த்தியாகி அருளோடு நிறைந்தவன்.”

உடம்பிலே உயிரும்,உயிரிலே இறையும் தங்கியிருக்கின்றன.உதை பந்துக்குள் காற்றுப்பை,அதற்குள் காற்று என்பது போல், எல்லாப் பொருள்களையும், எல்லா உயிர்களையும் இயக்குகின்றதனால், அப்பரம்பொருள்-இயவுள் எனப் பெயர்பெற்றது என்று கூறினார் நக்கீரர். எல்லாவற்றையும் கடவுவதனால் கடவுள் எனவும் பெயர் பெற்றது.

2)இறைவனைப் பற்றித் திருவள்ளுவர்- கடவுள் வாழ்த்து என்ற பகுதியில் ஈசனைப் பற்றித் திருவள்ளுவர் பத்துக் குறள்கள் பாடினார். அவற்றில் இறைவனைப் பின்வருமாறு விவரிக்கிறார்:-

ஆதிபகவன் - உலகின் முதல் கடவுள்.

வாலுரிவன் -தூய்மையான அறிவு வடிவானவன்.

மலர்மிசை ஏகினான்-அடியார்களின் மனமாகிய மலரில் சென்றிருப்பவன்.

வேண்டுதல் வேண்டாமை இலான்- விருப்பும்,வெறுப்பும் இல்லாதவன்.

பொருள்சேர் இறைவன்- மெய்ப்பொருளோடு சேர்ந்த இறைவன்.

பொழிவாயில் ஐந்தவித்தான்-புலன்களால் ஏற்படும் ஐந்து வகையான-

(ஆசைகளை நீக்கிய இறைவன்.

தனக்குவமை இல்லாதான்- தனக்கு ஒப்பாக வேறொன்று இல்லாதவன்.

அறவாழி அந்தணன்- அறக்கடலாகிய அருள் நிறைந்த இறைவன்.

எண்குணத்தான்\*- எட்டுக் குணங்களைக் கொண்டவன் இறைவன்.

(\*- தன் வயத்தன் ஆதல்,தூய உடம்பினன் ஆதல்,இயற்கை உணர்வினன் ஆதல், முற்றும் உணர்தல்,பாசங்களை நீக்குதல்,பேரருள் உடைமை,முடிவில்லாத ஆற்றல் உடைமை,எல்லையில்லாத இன்பம் உடைமை.)

3)ஒளிக்கும் தன்மை- மறைதல் ஈசனின் ஒரு தொழிலாகும்.

“ஓராதார் உள்ளத்துள் ஒளிக்கும் ஒளியானே.”-மாணிக்கவாசகர்

பாலில் நெய் மறைந்திருப்பது போல் எங்கும் இறைவன் மறைந்து இருக்கிறான்.கடைந்த தயிரில் வெண்ணெய் திரண்டு வெளிப்படுவது போல்,ஞானிகள் உள்ளத்தில் அவன் காட்சி அளிக்கிறான்.

“உள்ளோடு புறங்கீழ் மேலாய்

உயிர்தோறும் ஒளித்து நின்ற கள்வன்.

அண்டமும் அளவிலாத உயிர்களும் ஆகமாகக் கொண்டவன்.”

-என்பது பரஞ்சோதி முனிவரின் திருவாக்கு. இதிலும் இறைவனின் ஒளியும் தன்மை எடுத்துக்காட்டப்படுகிறது.

விறகில் கனல் மறைந்திருக்கின்றது. கட்டையைக் கடைந்தபின் அதில் மறைந்த கனல் வெளிப்பட்டு கட்டை கனலாகக் காட்சியளிப்பது போல், உயிரில் ஒளிந்திருக்கின்ற இறைவனை ஞானத்தால் கடைந்தால் சிவம் வெளிப்பட்டுச் சீவனைச் சிவமாக்கிக் கொள்கிறது எனத் திருநாவுக்கரசர் பெருமான் கூறுகிறார். “விறகில் தீயினன்” என்பது அவரது திருவாக்கு.

4)பூவும்,நீரும் - இறைவனை வழிபடுவதற்குப் பூவும்,நீரும் இன்றியமையாதவை. ஒரு பறவை இரு சிறகுகளைக் கொண்டு பறப்பது போல்,இறை வழிபாட்டுக்குப் பூவும்,நீரும் தேவைப்படுகின்றன.

“புண்ணியம் செய்வோர்க்குப் பூவுண்டு நீருண்டு.அண்ணல் அது கண்டு அருள் புரியா நிற்கும்.”- என்று பாடினார் திருமூலர்.

“அன்புடன் ஆசார பூசை செய்து உய்ந்திட வீணான் படாது அருள் புரிவாயே.” - என்பது அருணகிரி சுவாமிகளின் அருள் வாக்கு.

திரும்பத் திரும்பப் பிறந்து துன்பப்படும் நாம்,இறைவனை உண்மையான அன்புடன் உள்ளம் குழைந்து உருகி மலரிட்டு வழிபட்டால் பிறவி நோய் தீரும் எனக் கூறுகிறது சிவ ரகசியம்.

“கன்றெடுத்து விளவெறிந்து காலெடுத்த மழைக் குடைந்த-

குன்றெடுத்த மால் விடையின் கொடியெடுத்து (காலிகாக்கக்

வடிவெடுத்துக் கூறொணாத மன்றெடுத்த சேவடியின் மலரெடுத்துச்

சுற்றிய பின் வழிபட்டோர்கள் இன்றெடுத்த உடற்பிறவி இனியெடா

வண்ணம் எண்ணம் எய்துவாரே.” - சிவ ரகசியம்

(குறிப்பு- இந்தக் கட்டுரையின் 3-ம்,4-ம் பகுதிகளும் ‘நகுல நாதம்’ என்ற நூலில் இருந்து தரப்பட்டிருக்கின்றன.)

## திருவாசகம்(Thiruvasagam)

முத்தி நெறி அறியா மூர்க்கரோடு முயல்வேனைப்  
பத்தி நெறி அறிவித்தும் பழவினைகள் பாறும் வண்ணம்  
சித்தமலம் அறுவித்துச் சிவமாக்கி எனை ஆண்ட  
அத்தன் எனக்கு அருளியவாறு ஆர்பெறுவார் அச்சோவே.  
கருத்து- முத்தி வழியை அறியாத கொடுமைக்காரர்களைத் திருத்த  
நான் முயற்சி செய்தேன்.அத்தகைய எனக்குச் சிவன் பக்தி வழியை  
அறிவித்தான். எனது பழைய வினைகள் கெட்டு ஒழியுமாறு  
செய்தான்.ஆணவம் என்னும் அழுக்கையும் நீக்கிச், சிவத்தன்மை  
அடையச் செய்து என்னை ஆட்கொண்டான்.அத்தலைவன் எனக்கு  
அருளிய முறையை வேறு யார் பெறுவார்கள்?

**Meaning- I toiled with cruel people to change them.Lord Siva  
taught me the way of pious devotion. He released me of my past  
karma. He got rid of my arrogance,transformed me into the  
nature of Siva and took me into his fold.He is my Lord; who else  
can get this way of blessing bestowed on me?**

நெறியல்லா நெறி தன்னை நெறியாய நினைவேனைச்  
சிறுநெறிகள் சேராமே திருவருளே சேரும் வண்ணம்  
குறியொன்றும் இல்லாத கூத்தன் தன் கூத்தை எனக்கு  
அறியும் வண்ணம் அருளியவாறு ஆர் பெறுவார் அச்சோவே.  
பொய் எல்லாம் மெய் என்று புனர் முலையார் போகத்தே  
மையல் உறக் கடவேனை மாளாமே காத்து அருளித்  
தையல் இடம் கொண்ட பிரான் தன் கழலே சேரும் வண்ணம்  
ஐயன் எனக்கு அருளியவாறு ஆர் பெறுவார் அச்சோவே.  
மண்ணதனில் பிறந்து எய்த்து மாண்டு விழக் கடவேனை  
எண்ணம் இலா அன்பு அருளி எனை ஆண்டிட்டு என்னையும் தன்  
சுண்ண வெண்ணீறு அணிவித்துத் தூய் நெறியே சேரும் வண்ணம்  
அண்ணல் எனக்கு அருளியவாறு ஆர் பேறுவார் அச்சோவே.  
(இந்தப் பெரிய பாட்டின் முதல் பகுதியை அளிக்கிறோம்.)

கருத்து- ஒழுக்கமற்ற தன்மையை ஒழுக்கமாக  
நினைத்திருந்தேன்.இறைவன் தீய நெறிகள் சேராது அவனைச் சேரும்  
வண்ணம் அருள் புரிந்தான். ஆசாபாசங்கள் இல்லாத நடனமாடும்

ஈசன் அந்த நடனத்தின் தத்துவத்தை நான் உணருமாறு அருளினான்.அவன் அருளிய முறையை வேறு யார் பெறுவார்கள்? மாயையை உண்மை என்று நம்பி பெண்களின் சகவாசத்தில் வாழ்வைக் கழித்துக் கொண்டிருந்த என்னைக் காத்து இறைவன் அருள் புரிந்தான்.உமையைப் பாகமாகக் கொண்ட ஈசன் கழலில் நான் அடைக்கலம் புகும் வண்ணம் எனக்கு அருளிய முறையை வேறு யார் பெறுவார்கள்?

உலகில் பிறந்து பாவங்கள் செய்து சாகப் போகும் என்னை அளவிலா அன்பு காட்டி, ஆண்டு,திருநீற்றை அணிவித்துத் தூய நெறியில் சேரும்படி இறைவன் எனக்கு அருளிய முறையை வேறு யார் பெறுவார்கள்? ( 23 )

**Meaning-** I considered qualities without virtue as virtue.The God graced me so that I will be rid of bad qualities.The dancing God without desire made me realize the philosophy of his dance.Who else can get this way of blessing bestowed on me?

I considered illusion to be the truth and spent my time with women. The God saved me and graced me.The God who has Goddess Uma as half of his body made me surrender to his ankle bracelet.Who else can get this way of blessing bestowed on me?

I was born in this world and destined to die after committing sins. The God graced me and took over me and showed me endless love.He made me put the holy ash and follow a virtuous path.Who else can get this way of blessing bestowed on me?

கல்லாப் பிழையும் கருதாப் பிழையும் கசிந்து உருகி  
நில்லாப் பிழையும் நிணையாப் பிழையும் நின் ஐந்து எழுத்தை  
சொல்லாப் பிழையும் துதியாப் பிழையும் தொழாப் பிழையும்  
எல்லாப் பிழையும் பொறுத்தருள்வாய் கச்சி ஏகம்பனே.

கருத்து- அறிவு நூல்களைக் கற்று அவற்றை உணராத பிழையும்,ஈசனை நினைத்து மனம் உருகி நில்லாத பிழையும்,புனிதமான ஐந்து எழுத்துகளைச் சொல்லாத பிழையும்,ஈசனை வணங்காத பிழையும்- இந்த எல்லாப் பிழைகளையும் பொறுத்து எனக்குக் கருணை செய்வாயாக!காஞ்சியின் கடவுளே!

**Meaning-**The faults of not learning and understanding the scriptures;not thinking of him and not melting;not chanting the five sacred letters; not worshipping God- excuse me for these faults,pardon me and bestow grace on me. Oh,Lord,residing in Kanchipuram!

**வேறு பக்திப் பாடல்கள் (Other Bhakthi Poetry)**

வான்முகில் வழாது பெய்க மலி வளஞ்ச் சுரக்க மன்னன்  
கோன்முறை அரசு செய்க குறைவில்லாது உயிர்கள் வாழ்க  
நான் மறை அறங்கள் ஓங்க நற்றவம் வேள்வி மல்க  
மேன்மை கொள் சைவ நீதி விளங்குக உலகமெல்லாம்.

-காச்சியப்ப சிவாச்சாரியார்-கந்தப் புராணம்(Kachiyappa Sivachariyar)  
கருத்து- மேகங்கள் சேர்ந்து வானத்தில் இருந்து மழை தவறாது  
பெய்யட்டும்.எங்கும் வளம் பெருகட்டும். அரசன் நீதி தவறாது அரசு  
புரியட்டும்.உயிர்கள் யாவும் குறைவில்லாது வாழட்டும்.நான்கு  
வேதங்கள் கூறும் அறங்கள் ஓங்கட்டும்.நல்ல தவத்தோடு யாகங்கள்  
நடக்கட்டும்.சிறந்த சைவ நீதிகள் உலகெல்லாம் பரவட்டும்.

**Meaning-** Let the rain clouds from the sky never fail; let there be  
prosperity everywhere; let the king rule the land justly; let all  
beings live without any want; let the virtues described by the four  
Vedas flourish; let there be Yagas performed with good penance!  
Let the glorious Saiva tenets spread all over the world!

சோதி சோதி சோதி சுயம் சோதி சோதி சோதி பரம்  
சோதி சோதி சோதி அருள் சோதி சோதி சோதி சிவம்  
வாமசோதி சோமசோதி வானசோதி ஞானசோதி  
மாகசோதி யோகசோதி வாதசோதி நாதசோதி (-இராமலிங்க  
அடிகள்  
எழுதியது.)  
ஏமசோதி வியோமசோதி ஏறுசோதி வீறுசோதி  
ஏகசோதி ஏகசோதி ஏகசோதி ஏகசோதி  
ஆதி நீதி வேதனே ஆடல் நீடு பாதனே -written by saint  
வாதி ஞான போதனே வாழ்க வாழ்க நாதனே. Ramalingar.  
கருத்து- தனித்துவம் வாய்ந்த சோதியே! எல்லையில்லாத சோதியே!  
அருள் நிறைந்த சோதியே! சிவனுடைய சோதியே!  
சந்திரனின் சோதியே! புனிதமான சோதியே!தேவலோகத்தின் சோதியே!  
(ஞானத்தின் சோதியே!  
திசையின் சோதி!யோகத்தின் சோதி!காற்றின் சோதி!ஒலியின் சோதி!  
இன்பச் சோதி!வானத்தின் சோதி!வளரும் சோதி!சக்தி வாய்ந்த சோதி!  
ஒரே சோதி, ஒளி கொடுக்கும் சோதி, சோதியின் சோதி!  
பண்டைய நீதி நிறைந்த பரமனே!விடாமல் நடனமாடும் பாதங்களைக்  
(கொண்டவனே!  
கொள்கை உள்ளானே!ஞானம் போதிப்பவனே!வாழ்க,வாழ்க,ஈசனே!

**Meaning-** Light, Oh, light of self! Light, Oh, light of absoluteness!  
 Light, Oh, light of grace! Light, Oh, light of Siva!  
 Light of moon, light of divine, light of heaven, light of wisdom!  
 Light of directions, light of Yoga, light of wind, light of sound!  
 Light of delight, light of sky, light of rising, light of vitality!  
 The only light, the only light that gives light, light of lights!  
 The ancient God of justice, the god whose feet dance constantly!  
 The God of principles, the god who teaches wisdom! Hail thee,  
 ( hail thee Lord!

இறவாமற் பிறவாமல் எனையான் சற்குருவாகிப்  
 பிறவாகித் திரமான பெருவாழ்வைத் தருவாயே!  
 குறமாதைப் புணர்வோனே, குகனே, சற்குமரேசா!  
 கறையானைக் கிளையோனே, கதிர்காமப் பெருமானே!

-அருணகிரிநாதர்-திருப்புகழ். (Arunagirinathar)

கருத்து-எனது ஆசிரியனாக இருந்து இறப்பும், பிறப்பும் இல்லாத சிறந்த  
 வாழ்வைப் பெறும் வழியை எனக்குச் சொல்லித் தர வேண்டுகிறேன்.  
 குறவர் குலத்தைச் சேர்ந்த பெண்ணை மணந்தவனே, குகனே\*, புனிதக்  
 குமரக் கடவுளே! கறுமையான யானைக்குத் (பிள்ளையாருக்கு)  
 தம்பியே, கதிர்காமத்தின் கடவுளே!

\*குகன்-முருகனின் பெயர். உயிர்களின் குகைகளில் குடியிருப்பவன்.

**Meaning-** Oh, Lord! Won't you come as a good master to teach  
 me the technique of attaining the eternal life that breaks the chain  
 of births and deaths? The sacred Lord who married the lady from  
 the Kurava caste! Kuga\*! The younger brother of the black  
 elephant (refers to Lord Ganesha)! The Lord of Kathirgamam!  
 \*Kuga- Another name for Muruga. Means one who resides in the  
 cave of souls.

அன்றும் திருவுருவங் காணாதே ஆட்பட்டேன்  
 இன்றுந் திருவுருவங் காண்கிலேன்- என்றுந்தான்  
 எவ்வுருவோ நும்பிரான் என்பார்கட்கு என்னுரைக்கேன்  
 எவ்வுருவோ நின்னுருவம் ஏது?

-காரைக்கால் அம்மையார் (Karaikkal Ammaiyar)

கருத்து- இறைவா,அன்றைய நாளில் உன்னுடைய புனிதமான உருவத்தைக் காணாமலேயே நான் உனக்கு அடிமையானேன்.இன்றும் உனது புனித உருவத்தைக் காணாமல் இருக்கிறேன்.மற்றவர்கள் உன்னுடைய கடவுளின் தோற்றம் எப்படியிருக்கும்? எனக் கேட்டால் நான் என்ன சொல்ல முடியும்? உன்னுடைய உருவம் எப்படியிருக்கும் என்று எனக்குக் காட்டு.

குறிப்பு- பக்திப் பரவசத்தால் காரைக்கால் அம்மையார் இந்தப் பாட்டைப் பாடினார்.பக்திப் பாடல்களை 6-ம் நூற்றாண்டில் முதலில் பாடியவர் காரைக்கால் அம்மையார் என்பதை நாம் மறக்கலாகாது.அவர் எழுதிய பாடல்கள் அற்புதத் திருவந்தாதி,இரட்டை மணிமாலை,மூத்த திருப்பதிகங்கள் என்ற நூல்களில் உள்ளன.

**Meaning-** In those days, I became your slave without ever seeing your holy appearance.Even today I have not seen your holy appearance. What can I say when people ask me what your God looks like? Please show me your figure.

**NB.** Karaikkal Ammaiyaar sang this in devotional ecstasy.It is remarkable that this lady was the first to sing Bhakthi songs in the sixth century.Her songs are listed in three books.

யாவர்க்குமாம் இறைவர்க்கு ஒரு பச்சிலை  
யாவர்க்குமாம் பசுவுக்கு ஒரு வாயுறை  
யாவர்க்குமாம் உண்ணும் போதொரு கைப்பிடி  
யாவர்க்குமாம் பிறர்க்கின்னுரை தானே.

-**திருமூலர் (Thirumoolar)**

கருத்து- எல்லோருக்கும் இயற்கையான செயல்கள்

-இறைவனை ஒரு பச்சிலையால் வணங்குவது.

-ஒரு பசுவுக்கு உண்பதற்குக் வாயளவு புல்லைக் கொடுப்பது.

-உண்ணும் போது ஒரு ஏழைக்கு கையளவு உணவு கொடுப்பது.

-இவை எல்லாவற்றையும் இனிய சொற்களோடு செய்வது.

**Meaning-** It is most natural for everybody to:-

- Worship God with a green leaf.
- Feed a mouthful of grass to a cow.
- Feed a handful of food to a poor person when you eat.
- Do all this with kind words.

## தேவாரம் (Thevaaram)

1) அப்பர் தேவாரங்கள் (Appar songs)

பத்தனாய்ப் பாடமாட்டேன் பரமனே பரமயோகி  
 எத்தினாற் பத்தி செய்கேன் என்னை நீ இகழ வேண்டா  
 முத்தனே முதல்வா தில்லை அம்பலத்தாடுகின்ற  
 அத்தாவன் ஆடல் காண்பான் அடியனேன் வந்தவாரே.  
 கருத்து- இறைவனே, சிறந்த யோகியே! மற்றப் பக்தர்களைப் போல  
 உனது புகழை என்னால் பாடமுடியாது. எனக்கு உன் மேல் இருக்கும்  
 அன்பை எடுத்துச் சொல்லவும் தெரியாது. இந்தக் குறைக்காக நீ  
 என்னை இகழ வேண்டாம். எல்லாவற்றிற்கும் காரணமானவனே,  
 முதன்மையானவனே! அடியேனான நான் தில்லையில் நீ ஆடும்  
 நடனத்தைக் காண வந்திருக்கிறேன்.

**Meaning-** Oh, Lord, the supreme Yogi! I am unable to sing your  
 praise like other devotees. I don't even know how to express my  
 love for you. Please do not condemn me for this weakness. You  
 are the original source for everything. You are the first and  
 foremost. I am your devotee who has come to Thillai to see your  
 dance.

புழுவாய்ப் பிறக்கிலும் புண்ணியா உன்னடி என் மனத்தே  
 வழுவாதிருக்க வரம் தர வேண்டும் இவ்வையகத்தே  
 தொழுவார்க்கு இரங்கி இருந்தருள் செய் பாதிரிப்புலியூர்  
 செழுநீர்ப் புனற்கங்கை செஞ்சடை மேல் வைத்த தீவண்ணனே.  
 கருத்து- நான் ஒரு புழுவாய்ப் பிறந்தாலும், உனது அடிகள் எனது  
 மனதை விட்டு அகலாதிருக்க நீ வரம் தரவேண்டும். இவ்வுலகில்  
 அடியவர்களுக்கு நீ இரங்கி அருள் செய்ய வேண்டும். நீர் நிறைந்த  
 ஆற்றை உடைய பாதிரிப்புலியூரில் இருக்கும் சிவந்த சடைகளை  
 உடைய நெருப்பின் நிறம் கொண்ட இறைவனே!

**Meaning-** Even if I was born as a worm in this earth, grant me the  
 boon that your feet should never leave my mind. Please show  
 mercy on your devotees and grace them in this world. Oh, Lord!  
 the one who lives in Pathirippaliyur which has a river with  
 abundant water! The flame coloured one with reddish locks!

**2)திருஞானசம்பந்தர் தேவாரங்கள்(Thirugnanasambanthar songs)**

குற்றமிலாதார் குரைகடல் சூழ்ந்த கோண மாமலையமர்ந்தாரைக்  
கற்றுணர் கேள்விக் காழியர் பெருமான் கருத்துடை ஞானசம்பந்தன்  
உற்ற செந்தமிழார் மாலையீரைந்தும் உரைப்பவர் கேட்பவர்-

உயர்ந்தோர்

சுற்றமுமாகித் தொல்வினை யடையார் தோன்றுவர் வானிடைப்-

பொலிந்தே

கருத்து-இரைச்சல் உண்டாக்கும் கடல் சூழ்ந்த திருக்கோணமலையில்  
குற்றமற்ற மக்கள் வாழ்கிறார்கள்.கற்றுணர்ந்த,அநுபவம் நிறைந்த  
அறிவுள்ள ஞானசம்பந்தர்(காழியர் தலைவர்) செந்தமிழில் பாடிய  
பத்துப் பாடல்களை பாடுபவர்களும்,கேட்பவர்களும் தமது  
சுற்றத்தாரிடையே உயர்ந்தவர்கள்.அவர்கள் பொல்லாத வினைகளை  
அடைய மாட்டார்கள்.அவர்கள் மோட்சத்தைப் பெறுவார்கள்.

**Meaning-** Faultless people live in Thirukonamalai which is surrounded by the noisy ocean. Anyone who recites or listens to the ten poems sung by the learned,knowledgeable, experienced Kaazhiyar leader,Gnanasambanthar will be superior among their relatives.They will be safe from bad fate and reach heaven.

விருது குன்றமா மேருவில் நாணர வாவனல் ஏரி அம்பாய்  
பொருது முவெயில் செற்றவன் பற்றி நின்று உறைபதி என்னாளும்  
கருதுகின்றவூர் கணைகடற் கடிகமழ் பொழிலணி மாதோட்டம்  
கருத நின்ற கேதீச்சரங்க் கைதொழ கடுவினை அடையாவே.

கருத்து- மாபெரும் மேரு மலையை வில்லாகவும்,பெரும் பாம்பை  
அம்பாகவும்,பிரம்மாவைச் சாரதியாகவும் கொண்டு அசுரர்கள் கட்டிய  
பெரும் கோட்டையை வென்றவன் சிவன். அவன் எந்த நாளும் வாழ  
விரும்பும் ஊர் இது. இரைச்சலை ஏற்படுத்தும் கடல் சூழ்ந்த  
மாதோட்ட நகரில் உள்ள கேதீச்சரம் கோயிலில் வணங்கினால்  
பொல்லாத வினைகள் எல்லாம் ஒழிந்துவிடும்.

**Meaning-** Using the great Meru mountain as the bow,the big snake as the arrow and Brahma as the charioteer, Lord Siva destroyed the mighty fortress of the Asuras. He likes to live in this town.The town of Maathottam is surrounded by the noisy sea and it has the Ketheecharam temple.For those who pray in this temple

all the bad Karma of the previous births will vanish.

### 3) சுந்தரமூர்த்தி தேவாரம்(Sundaramoorthy poem)

மூவரென இருவரென முக்கண்ணுடைய மூர்த்தி  
மாவின் கனி தூங்கும் பொழில் மாதோட்ட நன்னகரில்  
பாவம் வினையறுப்பார் பயில் பாலாவியின் கரைமேல்  
தேவன் எனை ஆள்வான் திருக்கேதீச்சரத்தானே.  
கருத்து-சிவன் மூன்று கடவுள்களாகத் தோன்றுகிறான்(பிரம்மா,விஷ்ணு,  
உருத்திரன்).சில நேரம் இரு கடவுள்களாகவும் தோன்றுகிறான்(சிவன்,  
பார்வதி).அவன் மூன்று கண்களுடைய இறைவன்.மாமரங்கள் நிறைந்த,  
சோலைகள் கொண்ட,பாலாவி ஆற்றின் கரையில் உள்ள நல்ல  
மாதோட்ட நகரில் வாழும் என்னை ஆளும் திருக்கேதீச்சரக் கடவுள்  
எமது பழைய வினைகளை ஒழிப்பான்.

Meaning- Siva appears in the form of three  
Gods(Brahma,Vishnu,Rudra). He also appears in the form of two  
Gods(Siva,Parvathi).He is the Lord with three eyes.He is the one  
that would get rid of past karma.He is my master.He is the God of  
Ketheecharam which is in the town of Maathottam at the banks  
of the river Paalavai. The nice town is full of mango orchards.

### தத்துவக் கதை-சாமியாரும் சீடர்களும்(Philosophical story)

ஒரு கிராமத்தில் சாமியார் ஒருவர் நான்கு சீடர்களுடன் தங்கி  
இருந்தார்.அவர்கள் ஒரு சமையற்காரனைத் தேடிய போது ஆண்  
சமையற்காரர்கள் யாரும் கிடைக்கவில்லை.ஒரு பெண்ணைச்  
சமையலுக்கு வைக்கச் சீடர்கள் முயற்சி செய்த போது,சாமியார்  
அதற்கு மறுத்துவிட்டுச் சீடர்களையே சமைக்கச்  
சொன்னார்.சீடர்களுக்குக் கோபம்.முணுமுணத்தபடி சமையலைச்  
செய்தார்கள்.சீடர்களின் கோபத்தைச் சாமியார் அறிந்தார்.  
ஒரு நாள் சீடர்கள் சமைத்து வைத்து விட்டுக் குளிக்கச் சென்றார்கள்.  
சாமியார் உணவில் கூடிய உப்பைக் கலந்து விட்டார். சீடர்கள்  
குளித்து விட்டு வந்ததும் சாமியார் தனக்குப் பசிக்கவில்லை என்று  
கூறிவிட்டார். சீடர்கள் சாப்பிடும் போது அதிக அளவு உப்பு  
இருந்ததை உணர்ந்தார்கள்.என்றாலும் பசி மிகுதியால் சாப்பிட்டுவிட்டுத்  
தூங்கச் சென்றார்கள். சீடர்கள் தூங்கியதும் குடிநீர் பாத்திரத்தில்  
இருந்த நீரின் பெருமளவைக் கொட்டிவிட்டு,கொஞ்ச நேர மட்டும்

விட்டு வைத்தார்.அதிலும் அதிகளவு உப்பைப் போட்டார். வெளியே செல்லும் கதவையும் பூட்டி விட்டுப் படுத்துக் கொண்டார்.உப்பை அதிகமாகத் தின்றதால் சீடர்களுக்குப் பெரும் தாகம் ஏற்பட்டது.அவர்கள் நீர் குடிக்கப் போனால் உப்பு நீர் தான் இருந்தது. கதவு பூட்டியிருந்தால் வெளியே போக முடியவில்லை.வேறு வழி இல்லாமல் உப்பு நீரைக் குடித்துவிட்டுப் படுத்தார்கள். மறுநாள் காலை சாமியார் சீடர்களை அழைத்து, “பாத்திரத்தில் இருந்த நீரையார் அருந்தியது?” என்று கேட்டார். நான்கு சீடர்களும் திரு திருவென முழித்தார்கள்.சாமியார் சிரித்துக் கொண்டே, “அருமைச் சீடர்களே,உணவில் உப்பு அதிகமாகி விட்டதால் தாகம் வந்தது.உப்பு கலந்த நீராக இருந்தாலும் பரவாயில்லை.தாகம் அடங்கினால் போதும் என அருந்தி விட்டீர்கள். சந்நியாசத்திற்கு உணர்வுகளைக் கட்டுப்படுத்த வேண்டும்.ஒரு பெண் இங்கு சேர்க்கப்பட்டால் உங்கள் கவனம் திசை திரும்பிவிடும் என்பது எனக்குத் தெரியும்.இப்போது புரிகிறதா? என் செயலுக்கான விளக்கம்,” என்று கூறினார்.மன அடக்கம் இல்லாமையினால் தங்கள் தவறுகள் வெளிப்பட்டது கண்டு சீடர்கள் வெட்கத்தால் தலை குனிந்தார்கள்.

“மன அடக்கமே மானம் காக்கும்.”

( 30 )

An ascetic had four disciples. He went to live in a village.They were searching for a person to do the cooking but they could not find a male cook. When the disciples suggested a female cook, the ascetic refused and ordered the disciples to do the cooking.This angered the disciples. One day the disciples went to have a bath after doing the cooking. The ascetic put excess salt in the food. When the disciples came back he said that he was not hungry.The disciples found the food to be very salty but ate it because they were hungry. When the disciples went to sleep,the ascetic put salt into the drinking water and locked the front door. The disciples got up during the night because of severe thirst. They drank the salty drinking water. They could not go out of the house to the well because the door was locked.The next morning the ascetic asked the disciples, “Who drank the drinking water?” When the disciples looked guilty,the ascetic laughed and said, “Because of severe thirst you drank the water even though it was salty.To be an ascetic you must control your senses.If a woman was hired as a cook, you would have been distracted.Now do you understand why I did not want to hire a female cook?” The disciples realized their mistake and apologized to the ascetic.

“Controlling the senses will protect your dignity.”

**குறிப்பு:** அறிவுரை கூறும் அற்புதக் கதைகள் என்ற நூலில் இருந்து இந்தக் கதை தரப்பட்டிருக்கிறது.

உலகநாதன் எழுதிய உலக நீதி(UlakaNeethi written by Ulakanathan)  
பெரும் சிவபக்தரான உலகநாதன் எழுதிய உலக நீதியிலிருந்து சில பாட்டுகளை அளிக்கிறோம்.

அஞ்சு பேர் கூலியைக் கைக்கொள்ள வேண்டாம்.

அதுஏது இங்கு எனின் நீ சொல்லக் கேளாய்.

தஞ்சமுடன் வண்ணான்,நாவிதன் தன் கூலி.

சகல கலை ஓதுவித்த வாத்தியார் கூலி.

வஞ்சம் அற நஞ்சு அறுத்த மருத்துவச்சி கூலி.

மகா நோவு தனைத் தீர்த்த மருத்துவன் தன் கூலி.

இன்சொலுடன் இவர் கூலி கொடாத பேரை

ஏது ஏது செய்வானோ ஏமன் தானே!

Meaning- Never deceive and withhold the wages due to the five people mentioned in this poem. Listen to me when I tell you who those five people are. Wages due to the dhoby and the barber who obey your commands; wages due to the teacher who taught you many different arts; the midwife who cuts the umbilical cord\* when you are born without deceit; the wages due to the physician who cures you of serious diseases. The people who do not pay these employees with a sweet word- what and what distress they will suffer at the hands of the Yama(Lord of death)!

\*- the umbilical cord was considered to be poisonous after birth.

கூறாக்கி ஒரு குடியைக் கெடுக்க வேண்டாம்.

கொண்டை மேல் பூத்தேடி முடிக்க வேண்டாம்.

தூறாக்கித் தலையிட்டுத் திரிய வேண்டாம்.

தூர்ச்சனராய்த் திரிவாரோடு இணங்க வேண்டாம்.

வீறான தெய்வத்தை இகழ வேண்டாம்.

வெற்றி உள்ள பெரியோரை வெறுக்க வேண்டாம்.

மாறான குறவருடை வள்ளி பங்கன்

மயில் ஏறும் பெருமானை வாழ்த்தாய் நெஞ்சே!

Meaning- Do not cause division in a family and destroy their life. Ladies should not put too much flowers in their heads to

attract attention. Do not make false accusations against others and spread them. Do not associate with bad people who commit evil acts. Do not vilify the glorious God. Do not dislike great people who have achieved success. Hail Lord Muruga who is married to Valli from the brave Kurava tribe! Hail the Lord with the peacock as his vehicle!

ஆதரித்துப் பல வகையால் பொருளும் தேடி  
அருந்தமிழால் ஆறுமுகனைப் பாட வேண்டி  
ஓதுவித்த வாசகத்தால் உலகநாதன்  
உண்மையாகப் பாடி வைத்த உலக நீதி.  
காதலித்துக் கற்றோரும் கேட்ட பேரும்  
கருத்துடனே நாள்தோறும் களிப்பினோடு  
போதமுற்று மிக வாழ்ந்து புகழும் தேடிப்  
பூலோகம் உள்ளளவும் வாழ்வர் தாமே!

Meaning- Loving Lord Muruga, Ulakanaathan made lot of money by various means so that he can sing the praises of the Lord in the great Tamil language. Then with the help of Lord's sayings, he wrote this book titled 'Ulaka Neethi' with sincerity. Those who learn this book lovingly and those who have heard it will live daily with happiness, wisdom, long life and glory. They will also live till this world exists!.

(உலகநாதன் எழுதிய உலக நீதி இத்துடன் முடிவடைந்தது. அதில் 13-பாட்டுக்கள் உள்ளன.-The book, Ulaka Neethi is now completed. It was written by Ulakanaathan. It has 13 poems.)

### தத்துவக் கதைகள்(Philosophical Stories)-

1) ஒரு செல்வந்தர் வீட்டுத் திண்ணையில் அமர்ந்து கொண்டு சுவையான பழங்ளைத் தின்றுவிட்டுத் தோல்களை வெளியே எறிகிறார். அப்போது பசியுடன் அங்கு வந்த ஒரு சந்நியாசி அந்தத் தோல்களை எடுத்து உண்கிறார். அதைக் கண்ட செல்வந்தர் கோபம் அடைந்து தனது வேலைக்காரனை அழைத்துச் சந்நியாசியைச் சவுக்கால்

அடிக்கும்படி பணிக்கிறார். அடி விழு, விழுச் சந்நியாசி சிரிக்கிறார். “ஏன் சிரிக்கிறாய்?” என்று செல்வந்தர் கேட்க, “தோலைத் தின்றவனுக்கே இவ்வளவு அடி என்றால், பழத்தைத் தின்றவனுக்கு எவ்வளவு அடி என்று எண்ணிப் பார்த்தேன். சிரிப்பு வந்துவிட்டது,” என்றார் சந்நியாசி. பாவத்தின் அளவுக்கே தண்டனை என்பதை இந்தக் கதை எடுத்துக் காட்டுகிறது.

A rich man was eating tasty fruits in the verandah of his house. After eating the fruits he kept throwing the skins outside. An ascetic came that way. He was very hungry. He picked up the skins and started eating them. This angered the rich man. He got his servants to whip the ascetic. As he was receiving the whip lashes, the ascetic started laughing. The rich man asked him why he was laughing. The ascetic said, “If the person who ate the skin gets such a punishment, I wondered what the punishment will be for the person who ate the fruits. This made me laugh.”

This story illustrates that the punishment is proportional to the amount of sin one commits.

2) ஒரு குடிகாரக் கணவன் நன்றாகக் குடித்துவிட்டு மனைவியோடு வீண் சண்டை செய்கிறான். மனைவிக்குக் கடுமையான கோபம் வந்து விடுகிறது. அவள் அவனை நன்றாகத் திட்டிவிடுகிறாள். இதனால் கோபம் கொண்ட கணவன் ஒரு கத்தியை எடுத்துக் கொண்டு அவள் மேல் பாய்கிறான். மனைவி கடுவேகத்தில் உயிர் தப்ப ஓடுகிறாள். கணவன் அவளைத் துரத்துகிறான். ஓடியவள் ஒரு சந்துக்குள் புகுந்து அதன் முதல் வீட்டில் அடைக்கலம் கேட்கிறாள். அங்கிருந்த மனிதன் அவளுக்கு அடைக்கலம் கொடுக்கிறான். அதன் பின் அங்கு ஓடி வந்த கணவன் வீட்டின் கதவைத் தட்டி, “என் மனைவி இங்கு வந்தாளா?” எனக் கேட்கிறான். வீட்டுக்காரன், “இல்லை, இங்கு ஒருவரும் வரவில்லை,” எனக் கூறுகிறான். அதனால் அந்தப் பெண்ணின் உயிர் தப்பியது.

வீட்டுக்காரன் பொய் ஒரு நாளும் சொல்லக் கூடாது என நினைத்து உணமையைக் கூறியிருந்தால் அந்தப் பெண் உயிரை இழந்திருப்பாள். எனவே சில சமயங்களில் பொய் சொல்வதில் பிழையில்லை என்பது தெளிவாகிறது. திருவள்ளுவர் இதைப் பின்வருமாறு பாடியுள்ளார்:-

“பொய்ம்மையும் வாய்மை இடத்த புரையீர்ந்த

நன்மை பயக்கும் எனின்.”

இதன் கருத்து பொய்யானது அதைச் சொன்னபோது, குற்றமற்ற நன்மையை ஒருவருக்குச் செய்யும் என்றால், அதையும் உண்மை என்றே கொள்ள வேண்டும்.

A drunkard drinks heavily and unnecessarily fights with his wife. The lady gets very angry and shouts at him. This angers the man and he takes a knife and lunges at her. The wife takes off at great speed. The man chases her. The lady turns into a by lane and seeks refuge in the first house in that lane. The man who was there gives her refuge. The husband comes running and knocks on the door of that house. He asks the man whether his wife came there. The man says nobody has come there. Thus the lady's life was saved. Thus it is clear that it is not wrong to tell a lie under certain circumstances, if doing so produces a blemishless benefit.

If the man in the house had thought that one should not tell a lie under any circumstance, the lady would have lost her life. The saint poet Thiruvalluvar illustrates this very clearly in a ‘kural’. The translation of that ‘kural’ is as follows:-

If a lie can bring about a blemishless good, then it must be considered a truth. -Here Thiruvalluvar takes a practical and pragmatic approach unlike other saints who declare that a lie should not be told under any circumstance.

மனிதாது மூன்று ஆசைகள் (A person's three desires)

சத்- இது வாழவேண்டும் என்னும் ஆசை.

சித்- இது அறிவைச் சேகரிக்க வேண்டும் என்னும் ஆசை.

ஆனந்தம்- இது மகிழ்ச்சியாக வாழவேண்டும் என்னும் ஆசை.

இதைத்தான் வேதம் சத்-சித்-ஆனந்தம் என்று கூறுகிறது. பேச்சத் தமிழில் சொன்னால்- சச்சிதானந்தம். இந்தப் பெயர் கொண்டவர்கள் பலர் தமிழரிடையே இருக்கிறார்கள்.

Sath- The desire to live. Sith- The desire to gain knowledge.

Anantham- The desire to live happily. The scriptures describe this as Sath-Sith-Anantham. In spoken Tamil, it is called Satchithanantham. There are many Tamils with this name.

கவிஞர் கண்ணதாசன் பொன்மொழிகள்(Poet Kannathasan-Sayings)  
-எப்படி வாழ்வது? (How to live?)

வாழ்க்கை என்றால் ஆயிரம் இருக்கும்.

வாசல் தோறும் வேதனை இருக்கும்.

வந்த துன்பம் எதுவென்றாலும்

வாடி நின்றால் ஓடிவிடாது.

உனக்குக் கீழே உள்ளவர் கோடி-

நினைத்துப் பார்த்து நிம்மதி தேடு.

காலுக்குச் செருப்பு இல்லையே என்று ஒருவன் கவலைப்பட்டானாம்.

அவன் ஒரு கோவிலுக்குப் போனானாம்.அங்கே இரண்டு கால்களும் இல்லாமல் ஒருவன் உட்கார்ந்து இருந்தானாம்.

“ஆண்டவனே! எனக்குச் செருப்பு இல்லாவிட்டாலும் பரவாயில்லை.இரண்டு கால்களும் இருக்கிறதே,” என்று நன்றி சொல்லிவிட்டு அவன் திரும்பி வந்தானாம்.

கால் இல்லாதவன் சற்று ஊர்ந்து போனானாம்.அங்கே கண்ணில்லாத ஒருவன் உட்கார்ந்திருந்தானாம்.

“ஆண்டவனே! எனக்குக் கால்கள் இல்லாவிட்டாலும் பரவாயில்லை.உலகைக் காணக் கண்களையாவது கொடுத்தாயே! அது வரைக்கும் நன்றி!” என்றானாம்.

“உனக்கு வருகின்ற துன்பத்தைப் பார்த்து அழாதே.உனக்குக் கீழே உன்னை விடத் துன்பப்படுகிறவர்கள் ஏராளமாக இருக்கிறார்கள் என்று எண்ணிச் சந்தோஷப்படு!”என்றார்கள் எமது முன்னோர்கள்.

Life means thousands of events.

There will be sorrow in every home.

Whatever the sorrow you experience,

It is not going to go away by grieving over it.

There are crores of people worse off than you.

Think of that and seek peace of mind.

A man was worried that he did not have slippers. He went to the temple and saw a man without legs.He thanked god that he had legs atleast. The man without legs saw a blind man. He thanked God for giving him eyes so that was able to see the world atleast.

“Do not cry over the sorrow you experience.Remember that there are many more people with suffering worse than you and be happy.”-This is what our ancients said.

நாலடியார்(Naaladiyaar)அத்தியாயம்.6-சினைமின்மை(Avoiding Anger)

மதித்திறப்பாரும் இறக்க மதியா

மிதித்திறப்பாரும் இறக்க- மிதித்தேறி

ஈயந் தலைமேல் இருத்தலால் அ.தறிவார்

காயும் கதமின்மை நன்று.

கருத்து-மதித்துப் போற்றத் தக்க பெரியோரைச் சிலர் மதியாது அவமதிக்கிறார்கள் என்பதற்காக அவமதிப்புச் செய்பவர்கள் மேல் வருந்திக் கோபம் கொள்ளாதிருப்பதே உயர்ந்த குணமாகும்.சிறிய ஈ கூட உயர்ந்த மனிதர் தலை மேல் ஏறி மிதிப்பதில்லையா?அதற்காக ஈ மேல் கோபம் கொள்கிறோமா?அதே போலத்தான் இதையும் கொள்ளுதல் வேண்டும்.

Meaning- Some people insult great people who deserve respect.But not getting angry with those who insult the great people is a great quality. The little house fly sits on the head of a tall person.But do we get angry with the house fly? Similarly we must act likewise.

காவாதொருவன் தன் வாய் திறந்து சொல்லுஞ் சொல்

ஓவாதே தன்னைச் சுடுதலால்- ஓவாதே

ஆய்ந்தமைந்த கேள்வி அறிவுடையார் எஞ்ஞான்றும்

காய்ந்தமைந்த சொல்லார் கறுத்து.

கருத்து- நாவைக் கட்டுப்படுத்தாமல் ஒருவன் வாயைத் திறந்து கடும் சொல்லைப் பேசினால்,அதனால் வரும் துன்பம் அவனையே துன்புறுத்தும்.எனவே கற்றறிந்த பெரியோர் எப்போதும் கோபத்தால் சினந்த கடும் சொல்லைப் பிறர் மீது வீசமாட்டார்கள்.

Meaning- If a person uses harsh words without controlling his tongue,the distress caused by it will affect him.As such learned great people will never direct harsh words in anger at others.

கல்லெறிந் தன்னை கயவர்வாய் இன்னாச்சொல்

எல்லாருங் காணப் பொறுத்துய்ப்பர்-ஒல்லை

இடுநீற்றால் பைஅவிந்த நாகம் போல் தத்தம்

குடிமையான் வாதிக்கப் பட்டு.

கருத்து- கல்லால் அடிப்பதைப் போல் தீயவர்கள் கடும் சொல் பேசினாலும்,பெரியோர்கள் மற்றவர் கண்டு பாராட்டும்படி அதைத் தாங்கிக் கொள்வர்.நாகப்பாம்பு மந்திரித்த திருநீற்றிற்கு மயங்கி அடங்கி விடுதல் போல,பெரியோர்கள் தமது குலப் பெருமையை எண்ணிச் சிறியோர் மேல் கோபம் கொள்ள மாட்டார்கள்.

Meaning- Even if evil people say harsh words to them akin to being pelted with a stone,the great people will put up with them.This will be seen and praised by others. Like a Cobra being subdued by the holy ash blessed by mantras,the great people will think of their pride in their lineage and will not get angry with lowly persons.

( 37 )

நெடுங்காலம் ஓடினும் நீசர் வெகுளி  
கெடுங்காலம் இன்றிப் பரக்கும்-அடுங்காலை  
நீர் கொண்ட வெப்பம் போல் தானே தணியுமே  
சீர் கொண்ட சான்றோர் சினம்.

கருத்து- எவ்வளவு காலம் போனாலும் கீழ்மக்கள் கொண்ட கோபம் தணியாது பெருகும்.குமுறிக் கொண்டே இருக்கும்.ஆனால் பெருமையுள்ள பெரியோர்கள் கொண்ட கோபம் குடேற்றும் போது கொதிக்கின்ற நீர் ஆறிக் குளிர்ந்து விடுவது போல், தானாகவே தணிந்துவிடும்.

Meaning- The lowly person's anger will never cease. It will keep simmering.But the anger of a reputed,great person will cease on its own like boiling water becoming cool over a period of time.

நேர்த்து நிகரல்லார் நீரல்ல சொல்லியக்கால்  
வேர்த்து வெகுளார் விழுமியோர்- ஓர்த்தனை  
உள்ளத்தான் உள்ளி உரைத்தராய் ஊர் கேட்பத்  
துள்ளித் தூண் முட்டுமாம் கீழ்.

கருத்து- கல்வி,கேள்வி அறிவால் தமக்குச் சமமாக மாட்டாத கீழ் மக்கள்,தம்மைப் பார்த்துத் தகாத சொற்கள் கூறிவிட்டார்கள் என்பதால் மேலோர் அவர்கள் மேல் கொதித்தெழுந்து கோபிக்கமாட்டார்கள். ஆனால் கீழோரோ தகாத சொல்லைக் கேட்டால் அதைத் தாங்க முடியாது தவித்து,ஊறியத் தூற்றித் தலையில் முட்டிக் கொள்வர்.

Meaning- Even if lowly people abuse them,the great people will not lose their temper and get angry with the former who cannot be compared to them in education or knowledge.But the lowly people will not be able to bear harsh words.They will denounce those who said it publicly.The anger will be so much that they will bang their heads against the wall.

## OBJECTIVES

The following are the objectives of the NZ ThiruMurugan Temple Society:

- (a) To promote the study and practice of Hinduism;
- (b) To construct a traditional Hindu Temple in Auckland according to Hindu norm;
- (c) To promote the educational, religious, spiritual, moral, cultural and social interest of members and their children;
- (d) To promote active participation in charitable and welfare work in Auckland;
- (e) To organize educational classes, study groups, workshops, seminars and other related activities for the study of Hinduism and in particular the Hindu tradition;
- (f) To establish an educational foundation for the teaching of Hindu philosophy, culture, languages and other related subjects not taught in a normal school curriculum;
- (g) To provide grants and assistance for the children of members in the pursuit of education;
- (h) To collect, compile, print, publish and distribute journals newsletters, periodicals or books that the Society may require;
- (i) To establish a library to house books on Hindu religion, Saivite philosophy and Tamil culture;
- (j) To encourage friendship and understanding among members;
- (k) To campaign and receive, hold and apply funds, gifts, bequests, donations and endowments or the proceed thereof to any of the purposes described in these objectives;
- (l) To purchase or otherwise acquire, lease, take on hire, mortgage or dispose of any property moveable or immovable and rights and/or privileges;
- (m) To borrow money in any manner the Society may deem fit for its activities and or for the purpose described in these objectives;
- (n) To invest surplus funds in an appropriate manner beneficial to the Society;
- (o) To generally do and execute all such acts, deeds or things as are or may be necessary for or incidental or conducive to the attainment of the purposes described in these objectives;

இந்த நாட்டின் சட்ட திட்டங்களுக்கமைய நியூசிலாந்து திருமுருகன் கோவில் திருப்பணிச்சபை அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிறுவனமாகப் பதிவு (No: AK/1010918) செய்யப்பட்டுள்ளது. திருப்பணிச்சபையின் நோக்கங்கள் மேலே விபரிக்கப்பட்டுள்ளன. சைவ அடியார்கள் தங்களாலான ஊக்கத்துடனும் உற்சாகத்துடனும் செயலாற்ற திருமுருகன் கருணை வேண்டுகிறோம். அங்கத்தவராவதற்கு வேண்டிய விபரங்களை திருமுருகன் கோவில் திருப்பணிச் சபையுடன் தொடர்பு கொண்டு பெற்றுக் கொள்ளுமாறு பணிவன்புடன் வேண்டுகின்றோம்.

(முதலரி- N.Z.Thirumurugan Temple Society, P.O.Box. 17-375, Greenlane, Auckland-1051. Phone -(09) 525 1026  
e-mail - nzmurugan temple @xtra.co.nz

கணபதி துணை  
வேலும் மயிலும் துணை  
திருச்சிற்றம்பலம்



வான் முகில் வழாது பெய்க மலி வளம் சுரக்க  
மன்னன் கோன்முறை அரசு செய்க குறைவிலாது உயிர்கள் வாழ்க  
நான்மறை அறங்கள் ஓங்க நற்றவம் வேள்வி மல்க  
மேன்மை கொள் சைவ நீதி விளங்குக உலகமெல்லாம்